

▼ l'originale



# XR400

CE Made in Italy  
EMC/2006/95/CE

## Centrale antifurto via radio a due zone e sirena integrata

- 2 zone di protezione: una via radio immediata e una di protezione antisabotaggio "24h".
- Funzionamento con un illimitato numero di rivelatori via radio XR152 e sensori via radio XR200.
- Funzionamento con un illimitato numero di sirene via radio supplementari XR300.
- Codice programmabile tramite pulsanti interni.
- Protezione contro i cortocircuiti e l'inversione di polarità della batteria.
- Fusibile di protezione lampada.
- Segnalazione di memoria allarme.
- Segnalazione con LED ad alta luminosità del funzionamento normale ed anomalia alimentazione.
- Durata ciclo di allarme di 5 minuti.
- Durata allarme manomissione di 3 minuti.
- Inserimento/disinserimento tramite telecomando XR20 e segnalato dalla lampadina.
- Tamper di protezione antiapertura ed antistrappo.
- Contenitore esterno in ABS con lampeggiatore in LURAN.
- Contenitore interno in acciaio galvanizzato.
- Base interna in ABS rinforzato.
- Alimentatore/caricabatteria AL100 incluso.
- Frequenza di lavoro: 433,92MHz
- Tensione nominale di alimentazione: 13Vcc  $\pm 5\%$  (tramite AL100 incluso)
- Assorbimento max in st-by: 30mA
- Assorbimento max in allarme: 2,1A
- Livello di pressione sonora: 100dB (A) a 3mt
- Temperatura minima di funzionamento:  $-25^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$
- Temperatura max funzionamento:  $55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ , umidità relativa  $93 \pm 2\%$
- Grado protezione del contenitore: IP34
- Batteria allocabile: 12V 2,2Ah
- Dimensioni: 246x205x103mm



### INSTALLAZIONE

Utilizzare la dima di foratura per realizzare i quattro fori di fissaggio e quello per la protezione antistrappo, quindi fissare il fondo del contenitore alla parete, assicurandosi che il tassello centrale si trovi in corrispondenza del tamper e che fuoriesca dalla parete abbastanza da consentire la chiusura del tamper quando si chiude il coperchio della sirena.

Collegando la batteria 12 Volt alla sirena, la lampada emette un lampeggio e si attiva per un istante la segnalazione acustica.

Inserire l'alimentazione 13,5 volt proveniente dall'AL100 rispettando le polarità indicate: si raccomanda di inserire un sezionatore sulla tensione di rete 230V diretta all'alimentatore. **ATTENZIONE: non utilizzare mai la centrale XR400 senza batteria (con la sola alimentazione di rete).**

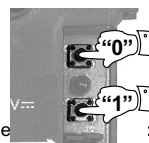
Prima di richiudere la centrale XR400 è necessario inserire il codice del sistema (Vedi Programmazione), ed infine avvitare la protezione metallica ed il coperchio in ABS.

Alla chiusura del contenitore esterno la lampadina emette un lampeggio e si attiva per un istante anche la sirena a segnalare l'avvenuta chiusura del tamper antimanomissione.

### PROGRAMMAZIONE

Mantenere premuti i due pulsanti, per circa 4 secondi, fino all'accensione del LED posto sotto la lampadina e poi rilasciarli. Il LED si spegne ed è possibile immettere il codice di sistema utilizzando il tasto superiore per lo zero e quello inferiore per l'uno. L'immissione di ogni cifra viene convalidata dal lampeggio del LED.

Il codice di sistema è l'identificativo a 18 cifre della centrale e le permette di riconoscere le periferiche



# XR400 - Centrale antifurto via radio a due zone e sirena integrata

▼ l'originale

stesso impianto ed a comandarle correttamente. Questo stesso codice deve essere impostato su tutte le periferiche dell'impianto come sensori, contatti, telecomandi e sirene supplementari.

Per i contatti ed i sensori non ha importanza la zona di assegnazione perché la centrale XR400 non gestisce una differenziazione di zone.

Al termine della sequenza dei 18 numeri, il LED emette un lampeggio e termina la fase di programmazione.

Se non si immettono cifre per più di trenta secondi, la programmazione viene interrotta annullando tutte le cifre digitate.

La centrale non accetta un codice composto da tutti zero o da tutti uno: questa situazione viene segnalata con una serie di lampeggi al termine della digitazione ed il codice preesistente non viene modificato.

Non è possibile utilizzare più di una centrale XR400 con lo stesso codice per ogni impianto.

## FUNZIONAMENTO

Il lampeggio lento del LED (uno ogni 3 secondi circa) sotto la lampadina segnala l'operatività della sirena. Un lampeggio veloce indica una anomalia dell'alimentazione che non consente il normale funzionamento della segnalazione acustica e visiva pur mantenendo la comunicazione con le periferiche; in questo caso bisogna controllare le alimentazioni ed in particolare il livello di carica della batteria interna.

La totale assenza di lampeggio del LED indica la non operatività della centrale che non può assolvere a nessuna delle sue funzioni, a causa della mancanza di alimentazione.

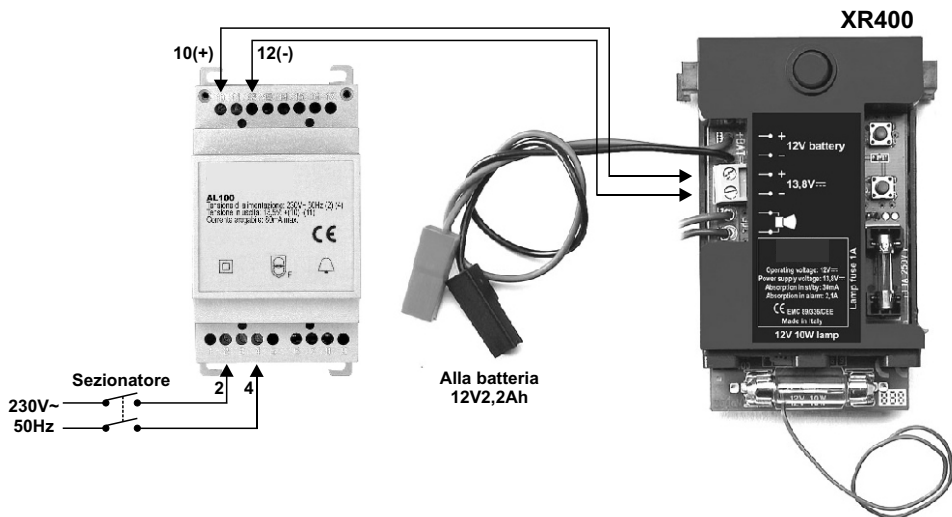
L'inserimento della centrale avviene tramite radiocomando XR20 azionando il tasto rosso - inserimento e viene segnalato con tre lampeggi della lampadina.

In questa condizione un allarme trasmesso dai sensori o la manomissione degli stessi farà attivare un ciclo di allarme della durata di cinque minuti circa, sia sulla sirena interna che sulle eventuali sirene supplementari XR300, che può essere silenziato disattivando la centrale col tasto verde del radiocomando.

Al termine del ciclo di allarme rimane attiva la memoria evento con un lampeggio della lampadina ogni 5 secondi circa, che viene azzerata ad ogni inserimento della centrale oppure può essere cancellata azionando il tasto rosso - inserimento del radiocomando XR20 a centrale ancora inserita.

La centrale viene disinserita azionando il tasto verde del radiocomando XR20: la lampadina segnala l'avvenuto disinserimento con un lampeggio lungo. In questa condizione la centrale segnala esclusivamente una eventuale manomissione sulle periferiche o sulla centrale stessa attivando per tre minuti la sirena interna senza comandare le sirene supplementari. Durante questo allarme la sirena può essere zittita o con il tasto verde del radiocomando XR20 oppure inserendo la centrale con il tasto rosso del radiocomando XR20. Anche a centrale disinserita viene attivata la memoria allarme che è segnalata da un lampeggio della lampadina ogni cinque secondi circa, e che viene azzerata al reinserimento della centrale. Aprendo il jumper posto nei pressi del fusibile, si attiva la segnalazione dell'assenza rete; ad impianto disinserito la sirena viene attivata ogni 4 ore circa di assenza rete per un ciclo di allarme della durata di trenta secondi, mentre ad impianto inserito il ciclo di allarme ha una durata di 5 minuti.

## COLLEGAMENTI



## Doble zone radio burglar system with integrated siren

- 2 protection zones: immediated wireless protection zone and 24h antisabotage protection zone
- Operating with XR152 wireless detectors and XR200 wireless sensors
- Operating with optional XR300 self-powered wireless sirens
- 18 bit system code entering
- Protection against short circuits and battery polarity inversion
- Lamp protection fuse
- Local alarm memory signalling
- High-brightness LED signalling of normal operating and power supply anomaly
- Alarm time: 5 min.
- Sabotage Alarm time: 3 min.
- Enabling/disabling system by XR20 remote-control
- Antiopening and antitearing protection tamper
- ABS external box with LURAN flasher
- Steel sheet internal box coated with epoxy powder
- Internal Base made in reinforced ABS
- AL100 power supply/battery charger included
- Operating frequency: 433,92MHz
- Power supply voltage: 13Vdc  $\pm 5\%$
- Stand-by max. absorption: 30mA
- Alarm max. absorption: 2,1A
- Sound pressure level: 100dB (A) at 3mt
- Operating temperature:  $-25^{\circ}\text{C}+55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$
- Ambient Humidity: 93%
- Protection level of external box: IP34
- Buffer Battery: 12V 2Ah (not included)
- Dimensions: mm. 205 (W) x 246 (H) x 103 (D)



### INSTALLATION

Use the holing plate to realize fixing holes and for antitearing protection, then fix the box at the wall, make sure that central screw is level with the tamper. The screw have to come out from the wall to be able tamper closing after to have closed the siren cover.

Connect 12V battery to the siren, the lamp flashes one time and acoustic signalling will be activated for one second.

Enter AL100 power supplier, make sure to have observed proper polarities: we suggest you to enter a disconnecting switch on 230V voltage direct to power supplier. ATTENTION: Do not use XR400 device without the battery (only with power supply).

Before to close the XR400, enter the system code (see Settings), and only after the entering it's possible to screw the metal protection and ABS box.

At the external box closing, the lamp flashes one time and the siren will be activated for one second to signal that the closing of antisabotage tamper is occurred.

### SETTINGS

Hold down the buttons (see the picture) for 4 seconds up to LED under the lamp is lit. Release the buttons, the LED turns off and you can enter the system code using upper button to enter "0" and lower button to enter "1". The entering of each digit is confirmed by a LED flash.

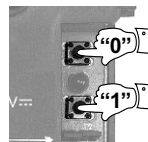
The system code allows to identify and to control all devices connected to the system. This code has to be setted on all connected devices (i.e. sensors, contacts, remote controls and sirens).

About contacts and sirens, it's no important the identification zone because XR400 is not able to a zones diversification. After to system code entering, LED flashes one time to signal that the setting procedure is finished.

If you not press the button for the code entering in 30 seconds, the setting is automatically interrupted. All digits entering will be deleted.

It's impossible enter a code composed by all "0" or "1" digit: this setting will be signalled by flashings and the default code will be not changed.

It's not possible use the same code for different XR400 central units, even if they are connected to the same circuit.



# Doble zone radio burglar system with integrated siren

will be not changed.

It's not possible use the same code for different XR400 central units, even if they are connected to the same circuit.

## OPERATING

The slow flashing of the LED (one flash every 3 seconds around) under the lamp signals that the siren is activated. The fast flashing of the LED signals a power supply anomaly and that proper operating of the acoustic and visual signalling aren't available; in this case you have to check all devices power suppliers and particularly internal battery level.

If the LED doesn't flash, the central unit isn't in operating mode and so, that it is disabled for a power supply absence.

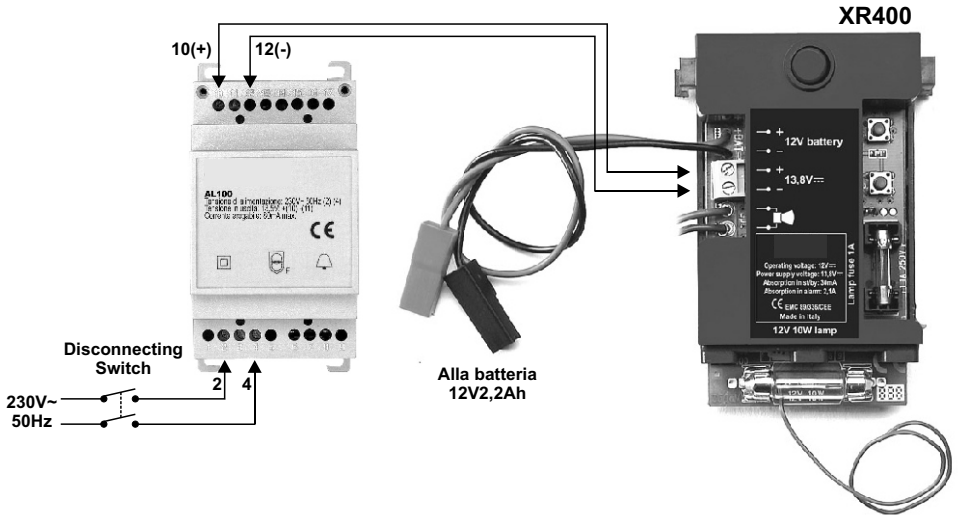
Using XR20 remote control to enable the central unit. Using red button to enable XR400. The proper enabling is signalled by 3 flashes of the lamp.

If the central unit will be enabled, every alarm events will be transmitted by the sensors or the sabotage of these one will activate an alarm cycle signalled for 5 minutes by the internal siren or by others XR300 sirens connected. To disable the alarm cycle, press the green button of remote control.

After an alarm cycle, an alarm event is displayed by a flash of the lamp every 5 seconds. This is deleted by each central unit insertion or it can be deleted pressing the red button of XR20 remote control.

Press the green button of XR20 to disable the central unit: a long flash of the lamp signals that the XR400 is disabled. In this condition, XR400 can signal only a sabotage of the central unit or connected devices activating for 3 minutes the internal siren (all other connected sirens are disabled). During a sabotage, you can disable the siren by the red button of XR20 remote control or enabling the central unit pressing the re3d button of re control. The alarm memory is enabled even if the central unit is disabled. An alarm event is signalled by a flash of the lamp every 5 seconds, and it's deleted enabling the central unit. To enable power supply absence signalling, open the jumper near the fuse; if the system is disabled by power supply absence, the siren will activate every 4 hours for an alarm cycle of 30 seconds.

## CONNECTIONS



- 2 zones de protection : une radio immédiate et une de protection anti-sabotage "24h".
- Fonctionnement avec une quantité illimitée de détecteurs par radio XR152 et senseurs par radio XR200.
- Fonctionnement avec une quantité illimitée de sirènes supplémentaires par radio XR300.
- Code programmable par des boutons internes.
- Protection contre les court-circuits et les mauvaises branchements à la connexion de la batterie.
- Fusible de protection sur les ampoules.
- Memoire alarme par signalisation locale.
- LED de signalisation haut luminosité du fonctionnement normal et anomalie charge.
- Durée du cycle d'alarme de 5 minutes.
- Durée de l'alarme violation de 3 minutes.
- Mise en marche/débranchement de l'installation par télécommande XR20.
- Tamper de protection anti-ouverture et anti-fente.
- Boîte extérieur en ABS avec clignotant en LURAN.
- Boîte à l'intérieur avec tôle d'acier galvanique et verni avec poudre époxyde.
- Base: ABS renforcé.
- Alimentateur / charge-batterie AL100 (inclus).
- Fréquence de travail: 433,92MHz
- Tension nominale d'alimentation: 13Vcc ±5% (avec AL100 inclus).
- Consommation en standby: 30mA
- Consommation en alarme: 2,1A
- Niveau de pression sonore: 100dB (A) 3mt
- Température moindre de fonctionnement: -25°C ±2°C
- Température max fonctionnement: 55°C ±2°C, humidité relative 93±2%
- Degré de protection du boîtier: IP34
- Batterie en tampon: 12V 2,2Ah
- Dimensions: 246x205x103mm



### INSTALLATION

Utiliser un gabarit de perçage pour réaliser les quatre trous de fixation et celui pour la protection anti-arrachage, puis fixer le fond du boîtier sur le mur, en vérifiant que la cheville centrale se trouve en correspondance du tamper et qu'elle dépasse suffisamment du mur afin de permettre la fermeture de ce dernier lorsque l'on ferme le couvercle de la sirène.

En branchant la batterie 12 V à la sirène, la lampe émet un clignotement et un bref signal acoustique.

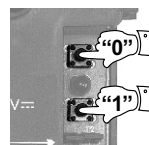
Brancher l'alimentation 13,5 V provenant du AL100 en respectant les pôles indiqués: il est recommandé de placer un sectionneur sur la tension du réseau 230 V allant à l'alimentateur. ATTENTION: ne jamais utiliser la centrale XR400 sans batterie (avec seulement l'alimentation du réseau).

Avant de refermer la centrale XR400, il est nécessaire de taper le code du système (Voir Programmation). Enfin, visser la protection métallique et le couvercle en ABS.

Une fois le boîtier externe fermé, la lampe émet un clignotement et met en route la sirène pendant un bref instant, indiquant ainsi que la fermeture du tamper anti-sabotage a bien été enclenché.

### PROGRAMMATION

Appuyer sur les deux boutons en même temps pendant 4 secondes, et ce, jusqu'à ce le voyant lumineux placé sous la lampe s'allume ; puis relâcher. Le voyant lumineux s'éteint et il est alors possible de taper le code du système à l'aide de la touche supérieure pour le zéro et de celle inférieure pour le un. Le voyant lumineux confirme que chaque chiffre qui a été tapé a été pris en compte par l'intermédiaire d'un clignotement.



# XR400 - Centrale antivol et sirène intégré avec zone unique par radio

Le code du système correspond au numéro d'identification de la centrale et il comprend 18 chiffres. Elle lui permet de reconnaître les périphériques appartenant au même système et de les commander directement. Ce code doit être configuré sur toutes les périphériques du système, tels que les capteurs, les contacts, les télécommandes et les sirènes supplémentaires.

Peu importe la zone qui est attribuée aux contacts et aux capteurs puisque la centrale XR400 ne gère pas la différenciation des zones. Au terme de la séquence de 18 chiffres, le voyant lumineux émet un clignotement terminant ainsi la phase de programmation.

Si les chiffres ne sont pas tapés dans les 30 secondes, la programmation est interrompue et annule tous les chiffres qui ont été tapés jusqu'à ce moment-là. La centrale n'accepte pas de code composé seulement de 0 ou de 1 : si cela se produit, elle génère une série de clignotements après que les chiffres ont été tapés, et le code préexistant ne sera alors pas modifié.

Il n'est pas possible d'utiliser plus d'une centrale XR400 avec le même code pour chaque système.

## FOCTIONNEMENT

Le clignotement lent du voyant lumineux (un toutes les 3 secondes environ) en-dessous de la lampe signale que la sirène fonctionne. Un clignotement rapide indique qu'il y a un problème d'alimentation qui empêche le bon fonctionnement de la signalisation acoustique et visuelle, et ce, même si la communication avec les périphériques continue à bien fonctionner. Dans ce cas, il faut contrôler les alimentations et en particulier, le niveau de chargement de la batterie interne.

L'absence totale de clignotement du voyant lumineux indique le non fonctionnement de la centrale, qui ne peut donc plus remplir ses fonctions, et ce, pour cause d'absence d'alimentation.

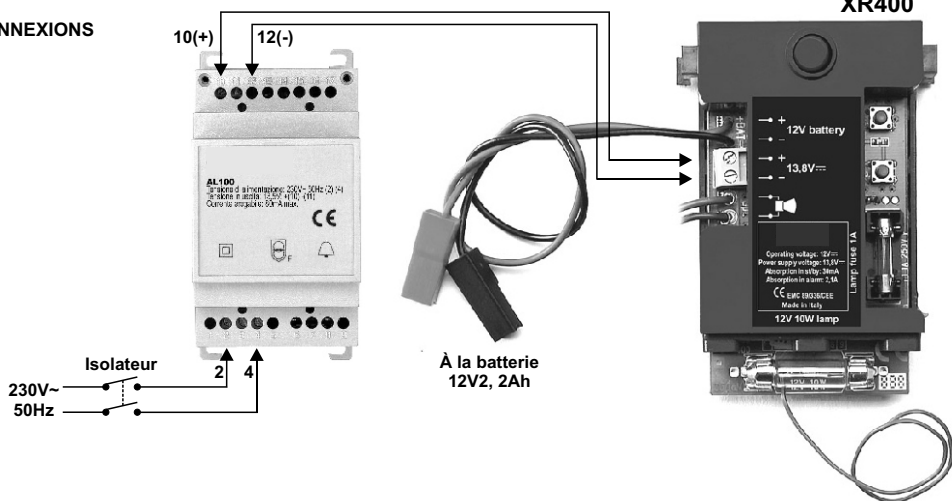
L'enclenchement de la centrale a lieu par l'intermédiaire de la radiocommande XR20 et en activant la touche rouge – enclenchement, trois clignotements de la lampe signalent sa mise en route.

Dans cette condition, une alarme transmise par les capteurs ou un sabotage de ces derniers provoquera un cycle d'alarme d'une durée de 5 minutes environ, que ce soit sur la sirène interne ou les sirènes supplémentaires XR300. Cette sirène peut être arrêtée en désactivant la centrale par l'intermédiaire de la touche verte de la radiocommande.

Au bout du cycle d'alarme, la mémoire événements reste active à travers un clignotement de la lampe toutes les 5 secondes environ ; celle-ci est remise à zéro à chaque fois que la centrale est enclenchée ou bien elle peut être effacée en actionnant la touche rouge – enclenchement de la radiocommande XR20 vers la centrale encore en fonction.

La centrale est désenclenchée en actionnant la touche verte de la radiocommande XR20. La lampe signale que le désenclenchement a bien eu lieu à travers un long clignotement. Dans cette condition, la centrale peut signaler un sabotage qui a eu lieu sur les périphériques ou sur la centrale même, en activant pendant trois minutes la sirène interne sans commander les sirènes supplémentaires. Durant cette alarme, la sirène peut être arrêtée à l'aide de la touche verte de la radiocommande XR20 ou bien en activant la centrale à l'aide de la touche rouge de la radiocommande XR20. Même si la centrale est désenclenchée, la mémoire alarme est mise en route, et ceci est indiqué par un clignotement de la lampe avec cinq secondes d'écart, puis sera remise à zéro lors du prochain réenclenchement de la centrale. En ouvrant le jumper placé près du fusible, la signalisation de l'absence de réseau est mise en route ; lorsque le système est désenclenché, la sirène se met en route toutes les 4 heures en cas d'absence de réseau pour un cycle d'alarme d'une durée de trente secondes, tandis que le cycle d'alarme a une durée de cinq minutes.

## CONNEXIONS



▼ l'originale



Azienda con Sistema di gestione per la Qualità UNI EN ISO 9001:2000

# XR400

CE Made in Italy  
EMC/2006/95/CE

## Central antirrobo vía radio a única zona y sirena integrada

- 2 zonas de protección: una radio inmediata y una de protección antisabotaje "24h".
- Funcionamiento con detectores vía radio XR152 y sensores vía radio XR200.
- Funcionamiento con sirenas vía radio suplementaria XR300
- Código programma por botones internos.
- Protección contra cortocircuitos e inversión de polaridad de la batería.
- Fusible de protección lámpara.
- Señalización local de memoria alarma.
- Señalización con LED de alta luminosidad del funcionamiento normal y anomalía alimentación.
- Duración ciclo de alarma de 5 minutos.
- Duración alarma modificación de 3 minutos.
- Inserción/extracción instalación con telecomando XR20.
- Cierre de seguridad de protección antiapertura y antidesgarro.
- Contenedor externo de ABS con el indicador del tráfico de LURAN.
- Contenedor interior con la caja interna de la hoja de acero cubrió con el polvo de epoxy.
- Base interna en ABS reforzado.
- Alimentador / cargador batería AL100 (incluido).
- Frecuencia de trabajo: 433,92MHz
- Tensión nominal de alimentación: 13Vcc  $\pm 5\%$  (con AL100 incluido).
- Absorción en standby: 30mA
- Absorción en alarma: 2,1A
- Nivel de presión sonido: 100dB (A) 3m
- Temperatura menor de funcionamiento:  $-25^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$
- Temperatura max de funcionamiento:  $55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ , humedad relativa 93 $\pm$ 2%
- Grado de protección de la caja: IP34
- Batería de botón: 12V 2,2Ah
- Dimensiones: 246x205x103mm



### INSTALACIÓN

Utilizar el taladro para hacer los cuatro orificios de fijación o el de protección antidesgarro.

Posteriormente fijar el fondo del contenedor a la pared, asegurándose de que el taquillo central se acople con el tamper, y que sobresalga de la pared lo suficiente para permitir el cierre del tamper cuando se cierra la tapadera de la sirena.

Conectando la batería de 12V a la sirena, la lámpara emite un flash, y se activa durante un instante la indicación acústica

Conectar la alimentación de 13,5 volt proveniente del AL100 respetando las polaridades indicadas; se aconseja introducir un seccionador en la tensión de red de 230V que va al alimentador.

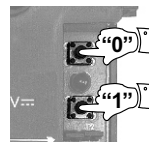
**ATENCIÓN:** no utilizar nunca la central XR400 sin batería (sólo con alimentación de red).

Antes de cerrar la central XR400 es necesario introducir el código del sistema (ver programación); al final atornillar la protección metálica y la tapadera de ABS.

Al cerrar el contenedor externo, la bombilla emite un destello y se activa durante un instante también la sirena, indicando el cierre del tamper antimanipulación.

### PROGRAMACIÓN

Mantener apretados los dos botones, durante unos 4 segundos, hasta que se encienda el LED colocado bajo la bombilla y después soltarlos. El LED se apaga y es posible introducir el código de sistema utilizando el botón superior para el cero y el inferior para el uno. La introducción de cada cifra se convalida con un destello del LED.





# XR400 - Central antirrobo vía radio a única zona y sirena integrada

El código de sistema es el identificativo de 18 cifras de la central y le permite reconocer las periféricas que pertenecen a la propia instalación y a controlarlas correctamente. Este mismo código se debe imposter en todas las periféricas de la instalación como sensores, contactos, mandos a distancia y sirenas supletorias.

En el caso de contactos y sensores la zona de asignación no tiene importancia ya que la central XR400 no contempla una diferenciación de zonas.

Al finalizar la secuencia de los 18 números, el LED emite un destello y termina la fase de programación.

Si no se introducen cifras durante más de 30 segundos, la programación se interrumpe, anulando todas las cifras digitadas.

La central no acepta un código compuesto solo de ceros o solo de unos: esta situación se indica con una serie de destellos al finalizar la digitación y el código preexistente no se modifica.

No es posible utilizar más de una central XR400 con el mismo código para cada instalación.

## FUNCIONAMIENTO

L'intermitencia lenta del LED ( unos 3 segundos) que está bajo la bombilla indica la operatividad de la sirena. Una intermitencia rápida indica una anomalía de la alimentación, que no permite el normal funcionamiento de las señales acústicas y visuales, aunque se mantenga la comunicación con las periféricas; en este caso es necesario controlar la alimentación, especialmente el nivel de carga de la batería interna.

La total ausencia de destellos del LED indica la no operatividad de la central, que no puede cumplir ninguna de sus funciones debido a la ausencia de alimentación.

La conexión de la central se realiza mediante el mando de radio XR20, accionando el botón rojo-conexión, y se indica con tres destellos de la bombilla

En esta situación, una alarma transmitida por los sensores o por la manipulación de los mismos hará que se active un ciclo de alarma de unos cinco minutos de duración, tanto a nivel de la sirena interna como de las posibles sirenas supletorias XR300, que se puede anular desactivando la central con el botón verde del mando de radio.

Al finalizar el ciclo de alarma permanece activa la memoria de situación con un destello de la bombilla cada 5 segundos aproximadamente, que se pone a cero cada vez que se conecta la central, o que puede ser anulada accionando el botón rojo-conexión del mando de radio XR20 con la central aún conectada.

La central se desconecta accionando el botón verde del mando de radio XR20: la bombilla indica que se ha realizado la desconexión mediante un destello largo. En esta situación la central indica exclusivamente una posible manipulación de las periféricas o de la central misma activando durante tres minutos la sirena interna sin activar las sirenas supletorias. Durante esta alarma la sirena se puede anular, o con el botón verde del mando de radio XR20, o bien conectando la central con el botón rojo del mando de radio XR20. Con la central desconectada también se activa la memoria de alarma, que se señala mediante un destello de la bombilla cada cinco segundos aproximadamente, y que se pone a cero al reconectar la central. Abriendo el jumper colocado cerca del fusible, se activa la indicación de ausencia de red; con la instalación desconectada la sirena se activa aproximadamente cada 4 horas de ausencia de red, para dar lugar a un ciclo de alarma de treinta segundos de duración, mientras que con la instalación conectada el ciclo de alarma tiene una duración de 5 minutos.

## CONNEXIONES

